

QUAN LẠI THĂNG CHỨC

Chúng tôi đã báo tóm qua rằng quan Toàn-quyển đã ký...

Ty giáo-huân Enseignement. M.ine Duc, Hoang...

Sở y-thể Assistance médicale. Ho-Dac...

Sở thú-y Veterinaire. Tran-Van-Nga...

Sở xem thiên-tượng Service meteorologique de L'Indochine.

Tài-chánh Direction des finances. Tran-Van-Tha.

Tài-chánh Direction des finances. Tran-Van-Tha.

Sở xem thiên-tượng Service meteorologique de L'Indochine.

Tài-chánh Direction des finances. Tran-Van-Tha.

Sở xem thiên-tượng Service meteorologique de L'Indochine.

Tài-chánh Direction des finances. Tran-Van-Tha.

Sở xem thiên-tượng Service meteorologique de L'Indochine.

Tài-chánh Direction des finances. Tran-Van-Tha.

Sở xem thiên-tượng Service meteorologique de L'Indochine.

Tài-chánh Direction des finances. Tran-Van-Tha.

NGHỊ VỤ TƯ THÍNH Chống ghen lấy riệu ghen yêu lời riệu

Mới đây tại làng Phước-lai, Cholon có xảy ra một vụ chống ghen...

Ấu trộm xe hơi đem bỏ ngoài Phan thiết

Tưởng độc giả còn nhớ tin nói về hai vụ trộm xe hơi, một chiếc...

Phải Quấy

Coi tiếp theo truyện trước) Việc ấy cũng chẳng có gì...

HỘI VĂN QUỐC TIẾT KIEM

Hội văn danh Pháp chuyên lập tư bản dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn-Quyển Đông-Pháp...

Rượu chắt thương niên Rượu DUBONNET ĐÔI HAI CHO ĐƯỢC ĐAI-LY ĐỘC QUYỀN

MẮT NGƯỜI PHAN BIỆT Chẳng luận là môn chơi đùa lời, xấu, người...

THÂN TÀI GÓI LƯA KIA KIA! Muốn làm đẹp-phù-gia, hãy mua...

Samedi 29-6-35 TIÊU-THUYẾT số 47 Hòa thiêu Hồng liên tự Nguyễn-Chánh Sĩ

Nghĩa - phụng công trong ngày 10 tháng giêng hồi 10 năm trước...

đem xuống chích hồng-thuyền công-Từ sự lại là một vị tiêu...

ngộ Dương-tân-Cốc hơn vì một việc chi đó mà phải bị...

Tin trong nước

Namky

ĐỪNG BẮT TIN
Nợ của ngân hàng... Ngày 26-6-36, bà chủ ban quốc Thanh-Liem có sai một đũa để tên Ngoc đi lấy...

Đầu tiên về những bà chủ... Bà chủ nhà ngôi chợ Ngoc đem tiền về nhưng bà chủ hoà mại mà không nghĩ, sọt ruột...

Phải là đoàn trưởng... Bà hiện đến từ thành phố Hồ Chí Minh để kiểm tra và gặp Ngoc ở đây... Ngoc cười: Ngoc hỏi! Ngoc vẫn vâng lời tiếng tăm...

BE-TRE

Mọi nghi ngờ càng ngày càng tăng lên... Anh Trần-vân-Bộ ghen con vì là thị Chơn ở Hưng-Dien, Bentre người tỉnh võ...

CHAUĐOC

ĐỪNG GAI CHĂNG?
Tên Nguyễn-văn-Đien ở làng Bình-long, Châu-độc... Tên Nguyễn-văn-Đien ở làng Bình-long, Châu-độc, có sai con gái là thị Nương...

Trungky

KHÔNG KHAI THẬT KHÉP TIẾT
KHÔNG HAI BỮI CHINH, MỘT CỎ GIÀO GIEM TUYÊN SÔNG...

Vinh... Sáng hôm qua với rời trên giồng sông Lam, theo chiều sông gió đem vào bờ biển...

SOCI-TRANG
KHÔNG HAI BỮI CHINH, MỘT CỎ GIÀO GIEM TUYÊN SÔNG...

CỘNG SẢN PHOXE ĐỎ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUON LẤY GIẤY CÁN BANH XE ĐỎ
Trước xe hơi Trinh-hương... Sài-gon mới là ra một chiếc xe ô tô...

Cộng sản phoxe đỏ và những người... Muốn chờ dùng cho đẹp, sản đồng cho đẹp, y phục cho đẹp hơn...

Backy

KHÔNG LẤY ĐƯỢC VỢ, ĐỒI VỚI ĐÁNH CHẾT KÊ THƯ
Mình-binh - Bùl-thị-Chánh, chốt kỹ Mường quán làng Thượng-lung, phủ Nho-quan...

Không lấy được vợ, đòi với đánh chết kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Gia lưn gao báp

Tại Saigon, ngày 28 July 1936
Gao 51 25% lên... Gao 52 20% lên... Gao 53 15% lên...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù... Ông tin là kẻ thù, ông tin là kẻ thù...

Công-vân

Vị loi nghị quyết... Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936...

Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936...

Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936...

Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936...

Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936... Ngày 28 tháng 7 năm 1936...

ĐÔNG-PHAP
Nam-ky Thông-độc
TỈNH HÀC-LIÊU

Table with columns: TÊN QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN. Lists various districts and their administrative details.

Table with columns: TÊN QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN. Lists various districts and their administrative details.

Table with columns: TÊN QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN. Lists various districts and their administrative details.

Table with columns: TÊN QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN. Lists various districts and their administrative details.

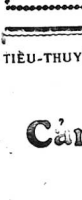
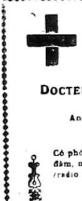
Table with columns: TÊN QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN, SỐ QUẬN. Lists various districts and their administrative details.

Advertisement for MỸ-QUANG & C^{ie} featuring a cow illustration and text: 'GẤY MỒN SIROP DESCHIEANS'.

Cục đầu giá
Ngày 7 Juliet tại Pô-quân... Ngày 7 Juliet tại Pô-quân... Ngày 7 Juliet tại Pô-quân...

SỰ CỐ KHÉP ĐOAN TOÀN
Nhuộc đầu, đau bụng, lở mồm... Nhuộc đầu, đau bụng, lở mồm... Nhuộc đầu, đau bụng, lở mồm...

Cục thị về hình Aifche
Bảng savon Việt-Nam mở... Bảng savon Việt-Nam mở... Bảng savon Việt-Nam mở...



NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG

CHOLON

Bản đường xin cho thân chủ họ họ này bên đường...
 Hình mặt
 Hình đáy
 Hình trái
 Hình phải
 Hình trên
 Hình dưới

形面皮外 形底皮外
 BỀ MẶT
 BỀ TRÁI
HÓA-ĐAM-CHỈ-KHAI-TÂN
 của NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG chế ra

Những học-sanh đậu bằng sơ-học kỳ thi rồi

(Tiếp theo)

PROVINCE CHOLON CENTRE DE PHULAM

(Tiếp theo)

- 231. Lê-van Phai
- 232. Hứa-khắc-Ồn
- 236. Lê-van-Tu
- 245. Võ-vân-Sanh
- 250. Huỳnh-thị-Trương
- 251. Dương-phát-Kim
- 263. Nguyễn-van-Thành
- 270. Cao-vân-Cầu.

MYTHO

- 3. Huỳnh-vân-Nhiều
- 6. Phạm-doan-Du
- 11. Huỳnh-vân-Tư
- 14. Đặng-vân-Tôn
- 15. Nguyễn-vân-Tôn
- 16. Lê-vân-Hoành
- 17. Ngô-hải-Tiệt
- 25. Trần-vân-Quirri
- 29. Lang-Phuông
- 37. Nguyễn-vân-Lúa
- 42. Trần-vân-Bái
- 44. Lê-vân-Kha
- 45. Nguyễn-vân-Liêm
- 46. Mai-thanh-Khiết
- 51. Võ-vân-Kinh
- 53. Nguyễn-vân-Kim
- 57. Nguyễn-vân-Hiếm
- 58. Phan-lân-Tai
- 60. Trần-Sanh
- 63. Trần-vân-Cac
- 66. Cao-dang-Chiêm
- 68. Nguyễn-dang-Kỳ
- 69. Nguyễn-vân-Bầu
- 70. Trần-vân-Thê
- 71. Trương-vân-Ấm
- 72. Phạm-vân-Chào
- 74. Bùi-thị-Rốp
- 75. Tang-vân-Châu
- 78. Cao-huân-Tâm
- 79. Trần-vân-Hoan
- 81. Trương-vân-Kiệt
- 82. Nguyễn-vân-Chiáp
- 83. Trần-vân-Khiêm
- 84. Hồ-vân-Ba
- 85. Nguyễn-thanh-Lâm
- 87. Nguyễn-vân-Lê
- 88. Bùi-vân-Dương
- 91. Trương-vân-Loan
- 92. Phạm-vân-Tu
- 94. Giang-thanh-Trúc
- 96. Bùi-vân-Hanh
- 101. Trần-vân-Sách
- 102. Nguyễn-vân-Tô
- 103. Nguyễn-vân-Sanh
- 105. Huỳnh-công-Sư
- 106. Dương-vân-Cô
- 107. Lê-phát-Tao
- 108. Nguyễn-quan-Hat
- 109. Nguyễn-vân-Tâm
- 114. Bùi-vân-Huê
- 115. Nguyễn-công-Thánh

MI ỚN BÁN

Một cái nhà nên dứt một miếng đất ở tại Chiềng-Dức (Vị-hông)
 Xin hỏi tại nhà báo

- 186. Nguyễn-vân-Ngư
- 190. Huỳnh-vân-Ngo
- 191. Nguyễn-ngọc-Anh
- 195. Nguyễn-thị-Châu
- 196. Đặng-thị-Hương
- 199. Lâm-thị-Mười
- 200. Nguyễn-thị-Huỳnh
- 203. Nguyễn-thị-Huỳnh
- 207. Nguyễn-thị-Nam
- 208. Đoàn-thị-Phu
- 212. Nguyễn-thị-Quê
- 215. Phạm-thị-Sau
- 217. Mai-thị-Nhiều
- 218. Nguyễn-thị-Sinh
- 219. Phạm-thị-Tai
- 224. Dương-thị-Tốt
- 233. Nguyễn-vân-Chúc
- 234. Nguyễn-vân-Danh

MƯỜN BÀN

Một cái nhà báo và Saigon góc đường Traverset và Flaudin tại thành 5884 trước vườn Gié re A1 muốn mua xin một miếng đất tương nghi.

LONG XUYỀN

- 2. Cao-thị-Nguyệt
- 4. Lê-thị-Thay
- 6. Nguyễn-thị-Tram
- 7. Nguyễn-thị-Nhu
- 9. Nguyễn-thị-Tru
- 10. Trần-thị-Bau
- 11. Nguyễn-thị-Ngân
- 17. Nguyễn-lân-Ti-ô
- 19. Nguyễn-thanh-Lê
- 31. Nguyễn-vân-Châu
- 35. Trần-Nhơn
- 39. Laru-phương-Thinh
- 40. Quan-lục-Sanh
- 41. Võ-vân-Mung
- 43. Nguyễn-ngọc-Minh
- 45. Nguyễn-công-Cần
- 48. Huỳnh-trung-Nhì
- 50. Nguyễn-ngọc-Bách.

(Còn nữa)

THUỐC ĐÂM



Mùi thơm

Vị dịu

đó là máy tành chất tốt của thuốc điều hiệu

BASTOS

su một gói

CLINIQUE MÉDICALE
 Góg đường Mayer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon)
 Téléphone: n° 255
DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
 Ex-assistant en dermatologie-ophthalmologie à l'hôpital St-Louis Paris
 Ancien médecin attaché aux services de Dersanovallisation créée par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivenérienne

TIÊU-THUYẾT 29-6-5 SỐ 47
 鏡花緣
Cảnh-hoa-duyên
 Dịch giả: Trần-trung-Hoạ

Hỏi thứ mười một
 Lạc xuống biển, mỹ nhân mất lưới,
 Khu vực rừng, nhô-si lực đương.
 (Tiếp theo)

Đường-ngao gặc đầu rằng:
 Tiêu-thor muốn lặn xuống
 biển mà lượm Hải-sâm tự ý,
 chúng tôi sẵn lòng chờ đợi
 không sao.
 Nàng Cẩm-phông nghe nói

mừng rỡ, lật lặn đổ băng
 đá vào mình, lại lấy bầu
 kiểm mang bên cạnh tay, nài
 niệch một cách kỹ lưỡng, từ
 thời khi đó, nàng nhẩy đại
 xuống biển một cái "đúng"
 nàng kia xuống biển lội chìm,
 đường như cá ở dưới nước
 một thứ, họ Lâm thấy nàng kia
 gợn mắt như vậy, bên than
 hỏi vợ Đường-ngao mà nói
 rằng: "châu-ôu, nàng kia hai

bảy tuổi đầu, thân liễu bở
 hay còn non yếu, thể mà nặng
 đêm xuống biển lội lội, nghi
 càng cá gan cho chó, nếu
 nặng kia bị cá nuốt vào bụng
 hay là bị chết chìm ở chỗ
 biển khơi, thật là oan mạng
 một nàng thiếu-nữ vậy.
 Da-cừu-Công nói: nặng kia
 xuống biển, có mang bầu
 kiểm bên mình, tuy ở biển
 có thể cá ăn thịt người mẹ
 đứa, nó thấy bồng gươm của
 nàng phớt sợ, nếu thứ cá kia
 tới chỗ nàng lặn lội, thời
 liền chồm chết thứ cá ấy
 liền, ấy là một đức không
 gặp một con ngao vào bụng
 vậy, con nàng tập nghề "lặn
 lội" đã quen, nàng xuống biển
 như cá xuống nước, đầu
 sừng lượn biển khơi cho
 thấy, nàng lặn lội ở biển như
 chèo, ấy là một đức không lo
 nặng bị chết chìm dưới biển

vậy, Lão-phu biết chắc nàng
 kia bình an vô sự, chẳng có
 việc gì nguy hiểm mà lo.
 Bọn Đường-ngao chờ đợi
 Cẩm-Phong trở lại, nghĩa là
 nàng còn ở dưới biển, chưa
 thấy nặng lên thuyền, bọn
 Đường-ngao liền lặn biển
 bình, họ chờ nàng kia sống
 chết là nào mà nói, theo lời
 Da-cừu-Công bảy biểu,
 Đường-ngao khiên một tên
 thủy-thủ xuống biển độ tin,
 chốt lâu, nó nặng lên thuyền
 báo tin mà nói: nặng kia
 gặp một con ngao ở biển
 thiệt lớn, nàng hết sức trăn
 đầu với con ngao, con ngao
 kia bị nặng giật chết rồi,
 nàng sẽ trở về đây chẳng
 muộn.
 Tên thủy-thủ vừa nói dứt
 tiếng, thoát thấy nàng Cẩm-

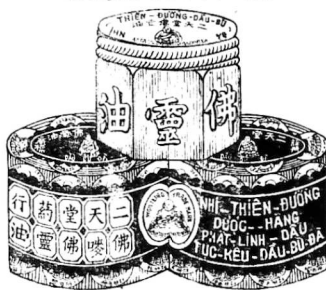
Phong ở biển nhẩy lên
 thuyền, nàng lật đất lật bầu,
 kiểm bên vai cắt lại, cõ bị
 đổ băng đá ra khỏi mình,
 liền khi đó, nàng móc tai lấy
 khuyên ngọc - minh-châu - hiện
 cho Đường-ngao mà nói:
 Đường-ngao không có vật gì báo
 đáp, nàng được hiện chầu
 bái con, nay Tiêu-thi xuống
 biển lặn được hạt ngọc nơi
 con ngao kia, đem về báo
 đáp-nhơn lấy thảo Đường
 Ngao để lợi từ tạ mà nói
 rằng: "lưu-thor có hạt ngọc
 qui báu này, để hiến cho
 Quán-vương qui-quốc, bé
 nào Tiêu-thor cũng được an
 vào ban cấp bổng lộc, đừng
 nuốt đường Huynh-dương
 trong lúc cảnh già, con sự
 cứu mạng cho Tiêu-thor là
 nghĩa - vụ của chúng tôi,
 Cẩm-Phong hứa và không
 chẳng có ơn gì mà báo đáp,
 à lợi chúng tôi làm ơn

không trông tin, Tiêu-thor
 chờ làm vậy phải lòng,
 vậy xin Tiêu-thor cắt hạt
 ngọc ấy đi, đáng hiến cho
 Quán-vương có lẽ lợi-ích.
 Nàng Cẩm-Phong nói: Quán-
 vương của Tiêu-thi không
 dùng đồ châu báu, cảm như
 dân không được hiện chầu
 bái cho Quán-vương, ngoài
 ra các nhà giàu sang ở xứ
 này, cũng không ai dùng đồ
 châu báu hạt thủy, nếu Tiêu-
 thor đem hạt ngọc về nhà vô
 dụng, chẳng có lợi ích việc
 gì, vậy xin ân-nhơn thấu
 nghĩa là báo đáp nhỏ mọn
 này, Tiêu-thi mới an tâm chút
 chút, Đường-ngao biết nàng
 kia có lòng thành thật, bên
 lấy hạt ngọc bỏ vào tráp của
 mình, đầu đó xuống rồi, bọn
 thủy-thủ kéo buồm ra chèo,
 Cẩm-Phong hứa và không
 huyện phía giữa, làm lễ yet

kiến Lưu-thi và Uyên-như
 (vợ con họ Lâm) mẹ con Lưu-
 thì phở lơ cháo mùng, tiếp
 đãi...
 Nàng Cẩm-Phong từ từ
 thuyền chèo thủy trình hai
 dặm, vừa đến địa phận làng
 huyện, Đường-ngao khiên
 thủy thủ hạ buồm, đầu thuyền
 lật chèo đó, Cẩm-phong từ biệt
 mẹ con Lưu-thi, lấy một gói
 Hải-sâm và bộ đồ băng đá
 xách tay, khi nào Cẩm-
 phong nhẩy lặn bờ, bọn
 Đường-ngao bà người cũng
 nhẩy lên bờ một lượt, Đường
 ngao biết cảnh nhà Cẩm-
 phong nghèo khổ, ông ta làm
 lưng tiền bạc đem theo, Cẩm-
 phong đi trước dân đèo.
 (Còn nữa)

Dầu Cù là mới

Tên là: **PHẬT-LINH-ĐẦU HAY LÀ ĐẦU-BÙ-ĐÀ**
Hộp thối nhỏ 0.10
Thổ bằng chai 0.20



式國包蓋瑞坡大

Dầu này mới phát minh thật kỳ hay, công nghiệm nh
hơn bá phát be trung, cur ton hay mà sử dụng thì
lợi. Cái hộp thối rất đẹp, b từ đem theo mình trong ki
đường rất tiện.

Muôn bán

Một chiếc xe hơi Torpedo, 4 chỗ ngồi, hiệu
FIAT, 7 mã lực còn rất mới.
Xin đến thương lượng tại nhà in Union
57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NẶC DANH PHÁP
Điện tín ngắn kèm sau tên *Chanh-phủ Đông-Pháp*
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)
và 800.000 phật lượng đã đóng tất cả
QUẢN-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
Số 20, đường Chaigneau
Chi-nhánh ở tại Ha-noi, số 53, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nhánh ở Nam-Vang, số 84 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập vốn
Muốn để dành tiền cho con, trẻ an học
Thì hãy mua vé của **HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM**:
— Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 5 đồng
— Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng
— Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 1 đồng
Dùng dự vào: 1. — Cuộc xổ số hội vốn lại mỗi tháng kể từ tháng
đầu.
2. — Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng
đóng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội chỉ dùng nhiều người chắt chiu và từ từ
đang làm quản-ly những nơi mua hội chắt chiu người thay mặt.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Đang lập từ năm 1899
ở 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử
màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
Bon-tiểu sẽ gởi cho.
VỞ RA THONG THẢ
Đầy-đầy đủ đủ
hàng ở đường L. Lacouture, — Chodui,
gần trại lính tập 0-ma.

CO MÔI NGÀY
LỢI VƯỢT
MỘT VỊEN THUỐC MỚI
CỦA CÔNG
LƯƠNG-Y DEHAUT
thuốc được khi dùng cơm
với **CHÁC ĐÀNG KHUẾ MẠNH LƯƠNG**
đang làm, gồm có nhiều thứ thuốc khác
nhau, rất hay và dễ dùng, rất dễ mua.
Thước này rất lợi cho bệnh nhân.
VỀ MỘT SỐ AN ĐƯƠNG TIỀN,
PHÂN BỐ TỬ CÔNG MẮC,
KHOẢNG THỜI TRƯỞI
đang làm, gồm có nhiều thứ thuốc khác
nhau, rất hay và dễ dùng, rất dễ mua.
Thước này rất lợi cho bệnh nhân.

AI MUỐN MUỐN REP BÁT
Eden-Cinéma
Bãi-lệ Tầng-đốc Phương Choles
Tờ giao cho các muờn rep
bát Eden-Cinéma trong 1 ho-
nion đợc tháng Sept 1908 tới
đấy thì miễn hạn.
Vết ai muờn muờn lại,
xin một kỳ hạn lâu năm,
xin hãy đến tại nhà in
Nguyễn-Văn-Cùn,
87 đường L. Rossard Saigon
(gần trường Tonkin) số nhà 124

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HƠN NHƯ? AI MUỐN CỎ NGƯỜI BÀO-CHẾ THẬT KỶ CUNG, CỎ THUỐC CỦA CÁC QUÁN ĐOÀ-TƠ?
VẬY XIN MỜI QUÝ VIÊN TÀI:
PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á ĐUỐC-PHÔNG
RUE DES MARINS, 29 - CHOLON
Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HUU-HẠNH** nhất hàng **Bào-chế-sar**, tiếp trước quí vị một cách mau mắn và vui-vẻ **Thuốc mới và tốt nhất-hạng giá lại rẻ.**
Quí vị ở Lạc-Tĩnh quí thờ đợc mua thuốc, thì chẳng thể **án sang thì hình, quí thuốc thì mua thì mới phân lại không **lành thì cứu-phu.****

MỸ NHƠN VIỆN
Madeline
SỮA SẮC ĐẸP DANH THỜ THỊT SÀN SỐC BÀN TAY BÀN CHƠN TẤM BĂNG CHẤY PARAFFINE
Nước hoa phần sáp hương hân hăng
48, đại lộ Bonnard, Saigon
Cỏ bằng cấp của Mỹ Nhơn Viên LLTIA 82, Place Vendome, Paris
Thưa quí bà quí cô,
Tôi hãy làm bản hành trình quí bà quí cô biết rằng tôi mới mới Mỹ-Nhơn Viên, tại 46, phố Bonnard.
Được chủ tập-đoàn nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự, chắc quí quí cô sẽ ưa lòng.
Mới thàn thì đợc sửa sắc đẹp cần việc nhà học tập chơn thì đó cỏ người giúp việc thạo dưới quyền trông nom của tôi.
Cỏ chớ sắp để riêng để làm cho ốm hết bằng cách đánh thể thì và tìm cái phương.
Xin quí quí cô chớ quên cỏ, đến riêng Mỹ-Nhơn Viên thì sẽ rất hoan, nhiph.
Nay kính
MADELINE BUI

ĐIỀU NGON NHẤT
THUỐC TAMKIP
Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÁNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1905
Hội nợ đợc vốn 120.000.000 quao
Vốn đợc lợi: 120.000.000 quao
Vốn lời từ lợi ngày 31 1923: 125.000.000 quao.
HỘI QUẢN: 96, Rue Basseman PARIS (VIIe)
Chủ ị: H. HUY-ĐÔNG tại: M. BÉNE THION DE LA CHAUME
Thợ Giám-đốc: M. PAUL BAUBOUIN
Tên đầy đủ: H. INDOCHINE
CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐÀI-LÝ
TRUNG-HOÀ: SÀI GÒN, BẮC-KIỆM, BANGKOK, HANOI, HONGKONG, HAI PHONG, HAI ANO, HUE, NAI-MON, PHNOM-PENH, QUINCHON, TOULANE, SINGAPORE, CAN-TO, FORT-BAYR, HANKEOU, HONGKONG, PEKIN, SHANGHAI, TIENTSIN, YUNNANFOU.
GIAO TIẾP KIỆP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
Làm cỏ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đợc chắt **CHI-NHÁNH Ở SAIGON — QUAI BELGEOISE**
R. C. M. H.

CHƠ MUỐN TỬ-SẮT
Thức ban và giá tiền muờn

Cỏ các (thời tiết mùa)	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ				
18 x 26 x 40	2500	3500	4500	10,00
Trung				
18 x 31 x 50	4,00	7,00	10,00	20,00
Lớn				
28 x 42 x 80	7,00	10,00	15,00	30,00

Docteur **LÊ-VĂN-QUYÊN**
Diplôme de Médecine Coloniale
88, RUE OLONEL GRIMAUD
Cầu gare xe điện Cua-lac Saigon-Cholon
TRỤ BẾ CÁC CHỨNG PHN
Chuyên trị bệnh ngoài da và trong mau, bệnh phong tình, huê lậu, hay là những bệnh khác quí trị bệnh ấy sinh ra. Cỏ phòng riêng để chữa bệnh cho đợc-bắt, là cỏ trị bệnh trong miệng và răng.
Giờ khám bệnh: Sớm mai từ 7 giờ đến 9 giờ
Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ
Ngày Chua-nhưt cỏ ngày lễ, không làm việc buổi chừa

HO SỒ MÙI, HO CỎ ĐOM
Nhu bị trái cần nặng đờn người
Hoi các người khổ về bệnh đờn phờ, bệnh ho ra đờm, bệnh hen Nhin ngày này mà xem, chớ khác gì các người soi gương vậy.
Chớ cỏ thuốc ngọt hiệu "Voges Case" làm các người chóng bớt đờn đờn thuốc. Ai ai cũng bắt đợc chữa bệnh các người, dùng thuốc đờn rất thàn hiệu.
Ông Louis Moffre (15, rue du Commerce-Fer, à Gagny, S.-O.) trước bị bệnh đau phờ, bệnh ông ta miễn phải trong khi đờn thuốc, cỏ viết: "Tôi lúc bắt đầu phờ tôi hoi ho cỏ ngày, như cỏ người và như cỏ người ra đờm. Tôi người như cỏ tôi trong phờ, cỏ người như cỏ bị cởng ngạt, hay khạc ra đờm soi ngọt đờn thuốc."
Mới người bạn khuyên tôi dùng thuốc ngọt hiệu "Voges Case" thuốc đờn làm cho các người lại đi lại vui vẻ đờn như, mọi người vậy.
Sirop-Voges Case
Bản tại các hiệu bán chớ, hay tại hiệu: **CHE, Pharm. 10 Rue de la République, Paris**

Chụp hình khéo
Giá rẻ hơn các nơi
PHOTO TRƯỜNG-VINH
238-240
rue Paul Blanchy
SAIGON
ở trước nhà thờ Tân-định

LỜI KINH CAO
củn **TRƯỜNG-NỮ-CÔNG**
THANH-VÂN CÔNG-NHỆ-NỮ-HỌC-ĐƯỜNG
120 Bli, Boulevard Gallieni
(Gần Lycéeum Paul Beaumier) CHOLON
Chí em muờn chạp đợc thương tập nhiều hơn NỮ-công hơn hết.
Chí em muờn đợc từ nên hoàn toàn, chẳng cỏn thua kém ai đợc cỏ học, mới chí em nên đợc trường lớn nhất hơn hết, Hạnh-Vân Công-nghệ-Nữ-Học-Đường mà xem cỏ công-nghệ.
Luật trường nghiêm, học phí nhẹ, trường ở nơi yên tĩnh. Bà Thanh-Vân và các cỏ em cần chí đợc luôn luôn.
Về khoa học làm cỏ thí bảch mợc, bắt đợc làm đợc trường chớ hết.
Chí em nào lưu ý?

PHOTO TRƯỜNG-VINH
238-240
rue Paul Blanchy
SAIGON
ở trước nhà thờ Tân-định

Chừng nào đợc trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa
NESTLE
là một thứ vật thực lành, hồ và đợc tiêu hóa
Hàng **NESTLE** số 35 đường Mac-Mahon
cỏ sách dạy nuôi dưỡng con nit chừ quốc ngữ của bác-sĩ VIDAL. Quí Bà quí Cô muờn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.